

Nazwa kwalifikacji: **Prowadzenie działalności turystycznej na obszarach wiejskich**

Symbol kwalifikacji: **HGT.09**

Numer zadania: **01**

Wersja arkusza: **SG**

Wypełnia zdający

Numer PESEL zdającego*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Numer stanowiska

--	--	--

Miejsce na naklejkę z numerem
PESEL i z kodem ośrodka

Czas trwania egzaminu: **180** minut

HGT.09-01-26.06-SG

EGZAMIN ZAWODOWY

Rok 2026

CZĘŚĆ PRAKTYCZNA

**PODSTAWA PROGRAMOWA
2019**

Instrukcja dla zdającego

1. Na pierwszej stronie arkusza egzaminacyjnego wpisz w oznaczonym miejscu swój numer PESEL*, numer stanowiska i naklej naklejkę** z numerem PESEL i z kodem ośrodka.
2. Sprawdź, czy arkusz egzaminacyjny zawiera 16 stron i nie zawiera błędów. Ewentualny brak stron lub inne usterki zgłoś przez podniesienie ręki przewodniczącemu zespołu nadzorującego.
3. Zapoznaj się z treścią zadania oraz stanowiskiem egzaminacyjnym. Masz na to 10 minut. Czas ten nie jest wliczany do czasu trwania egzaminu.
4. Czas rozpoczęcia i zakończenia pracy zapisze w widocznym miejscu przewodniczący zespołu nadzorującego.
5. Wykonaj samodzielnie zadanie egzaminacyjne. Przestrzegaj zasad bezpieczeństwa i organizacji pracy.
6. Po zakończeniu wykonania zadania pozostaw arkusz egzaminacyjny z rezultatami wykonania zadania na swoim stanowisku lub w miejscu wskazanym przez przewodniczącego zespołu nadzorującego.
7. Po uzyskaniu zgody zespołu nadzorującego możesz opuścić salę/miejsce przeprowadzania egzaminu.

Powodzenia!

* w przypadku braku numeru PESEL – seria i numer paszportu lub innego dokumentu potwierdzającego tożsamość

** w przypadku otrzymania naklejki

Zadanie egzaminacyjne

Na podstawie zamówienia *Towarzystwa Przyjaciół Białowieskiego Parku Narodowego*, oferty Pensjonatu *Wykroń* w Białowieży, danych Biura Turystycznego *Puszcza*, fragmentu oferty Białowieskiego Parku Narodowego oraz rozkładu jazdy kolejki *Białowieski Ekspres* w języku obcym sporządź:

- program pobytu studyjnego w Białowieży,
- kalkulację kosztów pobytu studyjnego,
- voucher na pobyt w pensjonacie,
- menu śniadania kontynentalnego oraz biesiady regionalnej,
- formularz zamówienia sal warsztatowych,
- zamówienie przejazdu kolejką *Białowieski Ekspres*.

Druki niezbędne do sporządzenia dokumentów znajdują się w arkuszu egzaminacyjnym.

Wszystkie dokumenty należy sporządzić w języku polskim.

Zamówienie Towarzystwa Przyjaciół Białowieskiego Parku Narodowego

*Towarzystwo Przyjaciół
Białowieskiego Parku Narodowego*
ul. Rydygiera 45/9
15-796 Białystok
tel. +48 607 456 112

Białystok, 24.04.2026 r.

Biuro Turystyczne *Puszcza*
ul. Topolowa 23/12
17-230 Hajnówka

Szanowni Państwo,

zwracamy się z prośbą o zorganizowanie 2-dniowego studyjnego pobytu w Białowieży w terminie 01–02.07.2026 r. dla pięciu członków naszego *Towarzystwa*. Przyjazd planujemy o godzinie 12:00, wyjazd około godziny 17:00.

Prosimy o zapewnienie w Pensjonacie *Wykroń* w Białowieży:

- zakwaterowania w dwóch pokojach dwuosobowych (jeden pokój z łóżkiem małżeńskim, drugi z dwoma pojedynczymi łóżkami) oraz w jednym pokoju jednoosobowym,
- pełnego wyżywienia dla pięciu osób, rozpoczynając od obiadu pierwszego dnia i kończąc obiadem ostatniego dnia pobytu, (zamawiamy obiady tradycyjne oraz śniadanie kontynentalne),
- biesiady regionalnej z potrawami kuchni podlaskiej dla pięciu osób w dniu 01.07.2026 r. (zamiast kolacji),
- możliwości skorzystania przez nas z atrakcji pensjonatu w czasie wolnym.

W trakcie naszego pobytu w Białowieży, każdego dnia zaplanowane są warsztaty, które prowadzone będą równolegle w dwóch grupach. Celem każdej grupy będzie opracowanie propozycji nowego szlaku turystycznego:

- grupa 1: trzech pracowników Białowieskiego Parku Narodowego i dwóch członków naszego *Towarzystwa*, którzy będą pracować nad koncepcją szlaku przyrodniczego,
- grupa 2: czterech członków Stowarzyszenia Agroturystycznego *Podlasie* i trzech członków naszego *Towarzystwa*, którzy będą pracować nad koncepcją szlaku historycznego.

Prosimy o wynajęcie dwóch sal warsztatowych w siedzibie Dyrekcji Białowieskiego Parku Narodowego w Białowieży, każdej wyposażonej w rzutnik oraz flipchart i zapewnienie dla uczestników każdego dnia notesów i długopisów. Prosimy o organizację warsztatów zgodnie z poniższym harmonogramem:

- 01.07.2026 r. po obiedzie od godz. 15:00, dwie sesje po 1,5 godziny z 30-minutową przerwą kawową między sesjami dla wszystkich uczestników warsztatów,
- 02.07.2026 r. po obiedzie od godz. 15:00, 1-godzinna sesja, bez przerwy kawowej.

Dodatkowo, dla wszystkich uczestników z obu grup warsztatowych proszę zamówić bilety na przejazd kolejką *Białowieski Ekspres* w dniu 02.07.2026 r. po śniadaniu:

- dla grupy 1. przejazd trasą przyrodniczą,
- dla grupy 2. przejazd trasą historyczną.

Należność opłacimy przelewem po otrzymaniu faktury.

Z poważaniem
Zenon Karwowski

Oferta Pensjonatu *Wykroń* w Białowieży

Adres:

Adam Nowakowski
Pensjonat *Wykroń*
Zielone Wzgórze 24
17-240 Białowieża
tel. +48 614 567 455

Na terenie pensjonatu bezpłatnie do dyspozycji gości: sauna ogrodowa, ścieżka przyrodoznawcza.

Cennik usług pensjonatu

Nocleg (zł/doba/pokój)		
Rodzaj pokoju	Sezon niski 1.10 – 30.06	Sezon wysoki 1.07 – 30.09
SGL	140,00	180,00
DBL	180,00	240,00
TWIN	200,00	260,00
TRIPLE	300,00	390,00
Wyżywienie (zł/os.)		
Rodzaj posiłków (godziny serwowania)	Sezon niski 1.10 – 30.06	Sezon wysoki 1.07 – 30.09
Śniadanie kontynentalne (8:00 – 9:00)	40,00	60,00
Śniadanie angielskie (8:00 – 9:00)	45,00	65,00
Obiad tradycyjny (13:00 – 14:30)	80,00	100,00
Obiad wegetariański (13:00 – 14:30)	90,00	110,00
Kolacja tradycyjna (19:30 – 20:30)	60,00	80,00
Kolacja wegetariańska (19:30 – 20:30)	70,00	90,00
Biesiada (kuchnia wegetariańska) (20:00 – 22:00)	170,00	180,00
Biesiada (kuchnia tradycyjna) (20:00 – 22:00)	180,00	190,00
Biesiada regionalna (kuchnia podlaska) (20:00 – 22:00)	190,00	200,00

Dane Biura Turystycznego *Puszcza*

Biuro Turystyczne *Puszcza*

ul. Topolowa 23/12

17-230 Hajnówka

tel. +48 502 678 987

Kierownik Biura: Jan Sadowski

Zakładana marża biura podróży bez podatku VAT: **1 000,00 zł**

Zamówienie przejazdu kolejką *Białowieski Ekspres* zostało przygotowane **22.06.2026 r.** w siedzibie biura.

Oferta Białowieskiego Parku Narodowego (*fragment*)

W siedzibie Dyrekcji Białowieskiego Parku Narodowego do dyspozycji klientów znajdują się sale warsztatowe wyposażone w niezbędny sprzęt do przeprowadzenia szkoleń, spotkań biznesowych i warsztatów.

Cennik wynajmu sal warsztatowych

Rodzaj sali warsztatowej	Cena brutto
Sala warsztatowa <i>Sosnowa</i> (do 5 osób)	140,00 zł/godz.
Sala warsztatowa <i>Dębowa</i> (do 10 osób)	160,00 zł/godz.
Przerwa kawowa (kawa, herbata, kruche ciasteczka, owoce sezonowe)	40,00 zł/os.
W cenie wynajmu sali: rzutnik, flipchart, notesy i długopisy dla uczestników. <i>Uwaga. Czas przerwy kawowej (30 minut) nie jest wliczany do czasu wynajmu sali warsztatowej.</i>	

Rozkład jazdy kolejki *Białowiecki Ekspres* w języku angielskim

Agencja Turystyczna *Białowieża*
ul. Kolejowa 23
17-240 Białowieża
tel. +48 607 123 456

We offer tickets for rides around Białowieża and its surroundings on two routes – nature and historical. The price of the trip includes transport to and pick-up from the place of accommodation.

Route	Route description
Nature route	It runs through the Białowieża Forest. Along the way, there are <i>the Royal Oaks (Dęby Królewskie)</i> and <i>Żebra Żubra</i>. The next stop is the European Bison Show Reserve near the village of Grudki. After visiting the reserve, the tour returns to Białowieża. Travel time: 2 hours. Departure point: Hotel <i>Białowiecki</i>, ul. Carska 34, Białowieża. Price: 60.00 PLN/person. Departure time: 10:00 AM.
Historical route	Leads through Białowieża and two villages: Podolany I and Podolany II. Along the route is the historic Governor's Manor (<i>Dworek Gubernatora</i>) in the Palace Park. The tour ends at Białowieża Towarowa, where the historic freight station building is located, now housing the <i>Carska</i> Restaurant. Travel time: 2 hours. Departure point: Muzeum Przyrodnicze, ul. Kolejowa 17, Białowieża. Price: 50.00 PLN/person. Departure time: 10:00 AM.

Rozkład jazdy kolejki *Białowiecki Ekspres* w języku niemieckim

Agencja Turystyczna *Białowieża*
ul. Kolejowa 23
17-240 Białowieża
tel. +48 607 123 456

Wir bieten Fahrkarten für Ausflüge durch Białowieża und seine Umgebung auf zwei Routen an – Natur und Geschichte. Der Preis für die Fahrt beinhaltet den Transport zum und den Rücktransport vom Ort der Unterbringung.

Route	Beschreibung der Route
Naturroute	Führt durch den Białowieża-Wald. Auf dem Weg befinden sich die Königseichen (<i>Dęby Królewskie</i>) und <i>Żebra Żubra</i>. Nächster Halt ist das Wisent-Schaugehege in der Nähe des Ortes Grudki. Nach dem Besuch des Geheges Rückkehr nach Białowieża. Fahrzeit: 2 Stunden. Abfahrtsort: Hotel <i>Białowiecki</i>, ul. Carska 34, Białowieża. Preis: 60,00 PLN/Person. Abfahrtszeit: 10:00 Uhr.
Historische Route	Führt durch Białowieża und zwei Orte: Podolany I und Podolany II. Die Strecke entlang befindet sich der historische Gouverneurshof (<i>Dworek Gubernatora</i>) im Schlosspark. Die Fahrt endet in Białowieża Towarowa, wo sich das historische Gebäude des ehemaligen Bahnhofes befindet, das heute das Restaurant <i>Carska</i> beherbergt. Fahrzeit: 2 Stunden. Abfahrtsort: Muzeum Przyrodnicze, ul. Kolejowa 17, Białowieża. Preis: 50,00 PLN/Person. Abfahrtszeit: 10:00 Uhr.

Rozkład jazdy kolejki *Białowiecki Ekspres* w języku francuskim

Agencja Turystyczna *Białowieża*
ul. Kolejowa 23
17-240 Białowieża
tel. +48 607 123 456

Nous proposons des billets pour des excursions autour de Białowieża et de ses environs, sur deux itinéraires : nature et histoire. Le prix de l'excursion comprend le transport vers le lieu d'hébergement ainsi que la prise en charge au départ de celui-ci.

Route	Description de l'itinéraire
Route naturelle	Elle traverse la forêt de Białowieża. Sur le chemin, il y a <i>Dęby Królewskie</i> et <i>Żebra Żubra</i>. Le point suivant est la réserve de démonstration des bisons près du village de Grudki. Après avoir visité la réserve, le retour à Białowieża. La durée du trajet est de 2 heures. Point de départ : Hotel <i>Białowiecki</i>, ul. Carska 34, Białowieża. Prix : 60,00 PLN/personne Heure de départ : 10h
Route historique	Białowieża et deux villages : Podolany I et Podolany II. Sur la route, se trouve le manoir historique <i>Dworek Gubernatora</i> dans le parc du palais. Le trajet se termine à Białowieża Towarowa, où se trouve un bâtiment historique de la gare de marchandises, qui abrite actuellement le restaurant <i>Carska</i>. La durée du trajet est de 2 heures. Point de départ : Muzeum Przyrodnicze, ul. Kolejowa 17, Białowieża. Prix : 50,00 PLN/personne Heure de départ : 10h

Rozkład jazdy kolejki *Białowiecki Ekspres* w języku rosyjskim

Agencja Turystyczna *Białowieża*
ul. Kolejowa 23
17-240 Białowieża
tel. +48 607 123 456

Мы предлагаем билеты на прогулки по Беловеже и её окрестностям по двум маршрутам - природному и историческому. В стоимость поездки входит доставка до места проживания и забор из него.

Маршрут	Ход маршрута
Маршрут природный	Он проходит через Беловежскую пушу. По пути - <i>Королевские Дубы</i> и <i>Рёбра Зубра</i>. Следующий пункт - Демонстрационный заповедник зубров недалеко местности Грудки. После посещения заповедника возвращение в Беловежу. Дорога занимает 2 часа. Место отправления: Hotel <i>Białowiecki</i>, ul. Carska 34, Białowieża. Цена: 60,00 zł/чел. Время отправления: 10:00
Маршрут исторический	Проходит через Беловежу и две местности Подоланы I и Подоланы II. По дороге находится историческая <i>Губернаторская Усадьба</i> в Дворцовом парке. Проезд заканчивается в Товарной Беловежи, где находится историческое здание товарной железнодорожной станции, в которой находится сейчас <i>Царский</i> ресторан. Дорога занимает 2 часа. Место отправления: Muzeum Przyrodnicze, ul. Kolejowa 17, Białowieża. Цена: 50,00 zł/чел. Время отправления: 10:00

Час przeznaczony na wykonanie zadania wynosi 180 minut.

Ocenie podlegać będzie 6 rezultatów:

- program pobytu studyjnego w Białowieży,
- kalkulacja kosztów pobytu studyjnego,
- voucher na pobyt w pensjonacie,
- menu śniadania kontynentalnego oraz biesiady regionalnej,
- formularz zamówienia sal warsztatowych,
- zamówienie przejazdu kolejką *Białowiecki Ekspres*.

Program pobytu studyjnego w Białowieży

Data i godziny (od – do)	Elementy programu

Kalkulacja kosztów pobytu studyjnego

NOCLEGI W PENSJONACIE WYKROT				
Rodzaj pokoju	J.m.	Liczba noclegów	Cena jednostkowa brutto (zł)	Wartość brutto (zł)
Razem				
WYŻYWIENIE W PENSJONACIE WYKROT				
Rodzaj posiłku	Liczba świadczeń	Cena jednostkowa brutto (zł)	Liczba osób	Wartość brutto (zł)
Razem				
USŁUGI DODATKOWE				
Rodzaj usługi	J.m.	Cena jednostkowa brutto (zł)	Liczba	Wartość brutto (zł)
Razem				
Suma kosztów				
Zakładana marża bez podatku VAT				
Zakładany podatek VAT 23 %				
Całkowita cena imprezy turystycznej				

Voucher na pobyt w pensjonacie

Dane Pensjonatu: <i>(imię i nazwisko, nazwa, pełny adres, telefon)</i>		Pensjonat Wykrot
Dane Gości: <i>(nazwa firmy, pełny adres, telefon)</i>		
Termin pobytu:		
Liczba osób:		
Data i godzina przyjazdu:		
Data i godzina wyjazdu:		
Zakwaterowanie		
Rodzaj pokoju	Liczba noclegów	Liczba osób w pokojach
Wyżywienie		
Rodzaj posiłku*	Liczba osób	Liczba dni
☐ śniadanie kontynentalne		
☐ śniadanie angielskie		
☐ obiad tradycyjny		
☐ obiad wegetariański		
☐ kolacja		
☐ kolacja wegetariańska		
☐ biesiada (kuchnia wegetariańska)		
☐ biesiada (kuchnia tradycyjna)		
☐ biesiada regionalna (kuchnia podlaska)		

* proszę wpisać znak X przy rodzaju posiłków zamówionych przez klienta

Menu śniadania kontynentalnego oraz biesiady regionalnej

Potrawy i napoje do wyboru	<i>Proszę wpisać znak X wyłącznie przy składnikach śniadania kontynentalnego</i>
kawa/herbata	
jajo sadzone na bekonie	
szynka wędzona	
ser żółty	
sałatka z pomidorów	
smażona kielbasa	
fasolka w sosie pomidorowym	
masło/dżem/miód	
pieczywo	
Potrawy do wyboru	<i>Proszę wpisać znak X wyłącznie przy potrawach kuchni podlaskiej wybranych na biesiadę regionalną</i>
babka ziemniaczana ze śmietaną	
chłodnik litewski z jajkiem, ogórkiem i koperkiem	
czernina z suszonymi owocami	
grillowany oscypek z konfiturą z żurawiny	
kartacze z mięsem okraszone cebulką	
makówki z bakaliami	
pierogi góralskie z omastą	
pyry z gzikiem z piekarnika	
rogal świętomarciński	
rolada wieprzowa w sosie z kluskami i kapustą	
sękacz z konfiturą z jagód leśnych	
żurek suski na zakwasie z jajkiem i białą kielbasą	

Formularz zamówienia sal warsztatowych (fragment)

Dane Zleceniodawcy <i>(nazwa firmy, pełny adres, telefon)</i>		
Nazwa sali warsztatowej	Sosnowa	
Data wynajmu <i>(wpisać)</i>		
Zamawiane godziny użytkowania sali <i>(wpisać)</i>		
Liczba godzin <i>(wpisać)</i>		
Liczba osób <i>(wpisać)</i>		
Wymagane wyposażenie <i>(zaznaczyć x)</i>	☐ rzutnik ☐ flipchart	☐ rzutnik ☐ flipchart
Materiały dla uczestników <i>(zaznaczyć x)</i>	☐ tak ☐ nie	☐ tak ☐ nie
Przerwa kawowa <i>(zaznaczyć x)</i>	☐ tak ☐ nie	☐ tak ☐ nie
Nazwa sali warsztatowej	Dębowa	
Data wynajmu <i>(wpisać)</i>		
Zamawiane godziny użytkowania sali <i>(wpisać)</i>		
Liczba godzin <i>(wpisać)</i>		
Liczba osób <i>(wpisać)</i>		
Wymagane wyposażenie <i>(zaznaczyć x)</i>	☐ rzutnik ☐ flipchart	☐ rzutnik ☐ flipchart
Materiały dla uczestników <i>(zaznaczyć x)</i>	☐ tak ☐ nie	☐ tak ☐ nie
Przerwa kawowa <i>(zaznaczyć x)</i>	☐ tak ☐ nie	☐ tak ☐ nie

Zamówienie przejazdu kolejką *Białowieski Ekspres*

Zleceniodawca

.....
(miejscowość, data)

.....
(nazwa firmy, pełny adres)

Zleceniobiorca

.....
(nazwa firmy, pełny adres)

Zamówienie przejazdu kolejką *Białowieski Ekspres*

Szczegóły zamówienia:

1. Nazwa trasy:
liczba biletów:, cena jednostkowa biletu:, wartość brutto:
data realizacji usługi:, czas przejazdu:
godzina i miejsce odjazdu:
.....
2. Nazwa trasy:
liczba biletów:, cena jednostkowa biletu:, wartość brutto:
data realizacji usługi:, czas przejazdu:
godzina i miejsce odjazdu:
.....

Bilety odbierzemy w dniu realizacji usługi. Płatność kartą kredytową.

Z poważaniem

.....
(imię i nazwisko Kierownika Biura)

Brudnopis

